

**UNHCR**United Nations High Commissioner for Refugees  
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

---

ДАТА: 09 жовтня 2024 року

**ЗАПИТ ЦІНОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ: № UKRDN/RFQ/2024-028  
ДЛЯ РАЗОВОЇ ЗАКУПІВЛІ ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ СОЦІАЛЬНОЇ ПЕРУКАРНІ ТА  
ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ СОЦІАЛЬНОЇ МАЙСТЕРНІ ВЗУТТЯ  
ДЛЯ ПРОЕКТУ ДОВГОВІРНИХ РІШЕНЬ  
ПРОПОЗИЦІЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ ДО: 23 жовтня 2024 року о 23:59 за київським часом**

---

### **ЗНАЙОМСТВО З УВКБ ООН**

Управління Верховного комісара ООН у справах біженців було засновано 14 грудня 1950 року Генеральною Асамблеєю ООН. Агентство уповноважене вести та координувати міжнародну діяльність щодо захисту біженців та вирішувати проблеми біженців у всьому світі. Його основна мета – захист прав і добробуту біженців. Крім того, він має повноваження допомагати особам без громадянства.

За більш ніж сім десятиліть роботи агентство допомогло десяткам мільйонів людей почати нове життя. Сьогодні близько 20 000 співробітників у більш ніж 135 країнах продовжують допомагати приблизно 89 мільйонам людей<sup>1</sup>. Щоб допомогти та захистити деяких із найуразливіших людей у світі в багатьох місцях і типах середовища, УВКБ ООН має купувати товари та послуги по всьому світу Для отримання додаткової інформації про УВКБ ООН, його повноваження та діяльність див. <http://www.unhcr.org>.

### **1. ВИМОГИ**

Представництво Управління Верховного комісара ООН у справах біженців (УВКБ ООН) в Україні запрошує кваліфікованих постачальників та виробників зробити тверду пропозицію **НА РАЗОВУ ЗАКУПІВЛЮ ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ СОЦІАЛЬНОЇ ПЕРУКАРНІ ТА ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ СОЦІАЛЬНОЇ МАЙСТЕРНІ ВЗУТТЯ ДЛЯ ПРОЕКТУ ДОВГОВІРНИХ РІШЕНЬ У МІСТІ МИРГОРОД, ПОЛТАВСЬКА ОБЛАСТЬ, УКРАЇНА (ТЕРИТОРІАЛЬНИЙ ЦЕНТР СОЦІАЛЬНОГО ОБСЛУГОВАННЯ (НАДАННЯ СОЦІАЛЬНИХ ПОСЛУГ) МИРГОРОДСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ).**

Будь ласка, ознайомтеся з наведеними нижче додатками:

- **Додаток А ЛОТ 1,2 - Форма технічної пропозиції (укр.- англ.):** будь ласка, підтвердьте відповідність, заповніть, підпишіть та надішліть;
- **Додаток В ЛОТ 1,2 - Форма фінансової пропозиції (укр.- англ.):** будь ласка, заповніть та підпишіть її печаткою компанії;
- **Додаток С - Реєстраційна форма Постачальника (англ.):** будь ласка, заповніть і підпишіть її печаткою компанії (див.інструкції в статті 3.1).;
- **Додаток D - Загальні умови контракту на надання товарів (укр.- англ.):** просимо завірити підписом і печаткою компанії;
- **Додаток Е - Кодекс поведінки постачальників ООН (укр.- англ.):** просимо завірити підписом і печаткою компанії;

---

<sup>1</sup> Джерело: <https://www.unhcr.org/figures-at-a-glance.html>

- **Додаток F-Порядок документального оформлення податкової звітності (для компаній-платників ПДВ) (укр.- англ.):** *будь ласка, прочитайте та підтвердіть прийняття, завіривши його підписом та печаткою компанії.*

Більш детальна інформація про необхідні товари та / або послуги представлена в **Формі технічної пропозиції (Додаток А) по кожному ЛОТУ 1,2 в окремих вкладках.**

Наполегливо рекомендуємо уважно прочитати цей Запит на пропозицій та додатки до нього. Недотримання викладених тут процедур може призвести до дискваліфікації з процесу оцінювання.

Цей документ жодним чином не слід тлумачити як пропозицію укласти договір із вашою компанією.

**Постачальники можуть робити ставки за один ЛОТ або за всі ЛОТИ. Приймаються часткові ЛОТИ. Постачальники можуть робити ставки на більш ніж один ЛОТ.**

## **2. ЗАПИТ НА РОЗ'ЯСНЕННЯ:**

Учасники тендеру зобов'язані подати будь-який запит на роз'яснення щодо цього Запиту на пропозицію (ЗЦП) електронною поштою до Відділу постачання за адресою [ukrdnpro@unhcr.org](mailto:ukrdnpro@unhcr.org)

**Кінцевий термін подачі запитів на роз'яснення - 16 жовтня 2024 року, 15:00 (За київським часом).**

УВКБ ООН збере отримані запитання та відповідь усім учасникам, які беруть участь у тендері, невдовзі після кінцевого терміну подання запитань.

## **3. ПІДГОТОВКА КОМЕРЦІЙНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ**

Комерційні пропозиції повинні бути підготовлені відповідно до керівних принципів, викладених у цьому запиті пропозицій.

Будь ласка, ознайомтеся з наступними додатками і використовуйте їх для підготовки вашої пропозиції. Ваша комерційна пропозиція повинна включати наступне:

### **3.1 Зміст КВАЛІФІКАЦІЙНИХ ВИМОГ**

Додаток С: Реєстраційна форма Постачальника - *будь ласка, заповніть і підпишіть її печаткою компанії (див.інструкції в статті 3.1).*;

Додаток D: Загальні умови контракту на надання товарів (ред. липень 2018) – *англійською та українською мовами (у разі будь-яких розбіжностей між двома версіями, англійська версія має переважну силу); будь ласка, поставте підпис з печаткою компанії.*;

Додаток E: Кодекс поведінки постачальників ООН – *англійською та українською мовами (у разі будь-яких розбіжностей між двома версіями, англійська версія має переважну силу); будь ласка, поставте підпис з печаткою компанії.*;

Додаток F: Порядок документального оформлення податкової звітності (для компаній-платників ПДВ) - *будь ласка, прочитайте та підтвердіть прийняття, завіривши його підписом та печаткою компанії.*;

Необхідні супровідні документи:

- Дійсне свідоцтво про реєстрацію компанії;
- Свідоцтво про реєстрацію платника ПДВ/податків;

Компанії, які ще не зареєстровані і зацікавлені у веденні бізнесу з УВКБ ООН Україна повинні подати (заповнену, підписану за завірену печаткою компанії) Реєстраційну форму постачальника у додатку до цього документа та надати всю необхідну документацію. Кваліфікованих постачальників

буде додано до бази даних постачальників після підтвердження того, що вони підходять, на основі поданої реєстраційної форми постачальника та супровідних документів. Перевірка передбачає розгляд кількох факторів, таких як юридична реєстрація, фінансовий стан, основна діяльність, послужний список і контрактна спроможність.

Для компаній, які вже зареєстровані в УВКБ ООН в Україні, надішліть порожньою Реєстраційну форму постачальника лише з чітким зазначенням вашого ідентифікатора постачальника УВКБ ООН (завірений підписом і печаткою компанії). Постачальники повинні переконатися, що інформація та документація (наприклад, банківські реквізити, державні свідоцтва, ліцензії та дозволи; адреса офісу; контактні дані - ім'я, номер телефону, адреса електронної пошти; тощо), надані у зв'язку з їх реєстрацією, дійсні. Перевірте та переконайтеся, що ваша компанія зареєстрована під повною офіційною назвою.

Щоб оновити свій профіль, заповніть відповідний розділ реєстраційної форми постачальника, який ви оновлюєте.

#### **ВАЖЛИВО:**

Будь-яка неправдива або неповна інформація у формі реєстрації постачальника може призвести до відхилення заявки або скасування вже існуючої реєстрації.

### **3.2 Зміст ТЕХНІЧНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ**

Технічні характеристики товарів, запитаних УВКБ ООН, можна знайти в **Формі технічної пропозиції (Додаток А) по кожному ЛОТУ 1,2 в окремих вкладках**. У вашій пропозиції повинні бути чітко вказані будь-які розбіжності з наданими специфікаціями. Просимо підтвердити відповідність, заповнивши та завіривши підписом **Форму технічної пропозиції (Додаток А)**.

- **Додаток А:** Форма технічної пропозиції - *будь ласка, підтвердьте відповідність, заповніть, підпишіть та надішліть;*  
Будь ласка, надішліть каталог товарів або таблицю Excel додатково до Додатку А.

#### **• Інші вимоги:**

- **Підтвердження досвіду:** Принаймні одну (1) подібну офіційну квитанцію/контракт/замовлення на купівлю, виконану за останні три (3) роки. – *будь ласка, вкажіть.*
- **Детальний опис:** Неподання детального опису (наприклад, марка та модель, технічні характеристики, особливості і т.д.) пропонованих товарів можуть привести до дискваліфікації в процесі оцінки. УВКБ ООН не несе відповідальності за пошук або забезпечення збереження будь-якої інформації, яка не вказана в тендерній пропозиції. Відповідно, щоб забезпечити наявність достатньої інформації, учасник тендеру повинен надати, як частину тендерної пропозиції, будь-який описовий матеріал, такий як витяги, описи та іншу необхідну інформацію, яка, на його думку, покращить розуміння його пропозиції.

- **ІНКОТЕРМС:** Міжнародна торгова палата відповідно до ІНКОТЕРМС 2020 має застосовуватись для цього запиту пропозицій і на будь-які наступні замовлення(-и) на закупівлю. ІНКОТЕРМС, що застосовується: **Доставка на місце (DAP)** до пунктів кінцевої доставки, вказаних нище.

- **Терміни доставки:** Учасники тендеру повинні вказати, скільки календарних днів потрібно, щоб завершити доставку до місця кінцевої доставки (FDP) після отримання підтвердження замовлення.

Кінцеве місце доставки (FDP): Адреса доставки: Україна, Полтавська область, м. Миргород, вул. Сорочинська, буд. 5 (Територіальний Центр Соціального Обслуговування (Надання Соціальних Послуг) Миргородської Міської Ради) для ЛОТІВ 1.2.

- **Гарантійний термін для Товарів, якщо це застосовно:** відповідно до специфікації товару у Додатку А.

- **Післяпродажне обслуговування:** Учасники тендеру повинні надати підтвердження наявності післяпродажне обслуговування (ремонтні послуги) та існуюче представництво компанії (або місцевого партнера) в місці доставки або в регіоні.

### **3.3 Зміст ФІНАНСОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ**

Використовуючи надану **Форму фінансової пропозиції (Додаток В)**, валюта пропозиції має бути в українській гривні (UAH).

- **ДОДАТОК В:** Форма фінансової пропозиції - *будь ласка, заповніть, підпишіть та завірте печаткою компанії.*

#### **Примітка:**

- УВКБ ООН звільняється від усіх прямих податків і митних зборів. У зв'язку з цим, ціна повинна бути вказана **без ПДВ**, однак, якщо Учасник є платником ПДВ, це повинно бути зазначено в Додатку В. Якщо ваша компанія є платником ПДВ в Україні, будь ласка, окремо вкажіть складову ПДВ в **Формі фінансової пропозиції (Додаток В)**.
- Див. **Розділ 9 – Умови оплати** цього запиту пропозицій для отримання більш детальної інформації.

**Важливо:** Будь ласка, зверніть увагу, що подання пропозиції вважається прийняттям Загальних умов контрактів УВКБ ООН та умов, наведених у цій тендерній документації.

### **4. ТЕРМІН ДІЇ ПРОПОЗИЦІЙ**

Пропозиції мають бути дійсними протягом періоду **30 календарних днів** після кінцевого терміну подання, як це передбачено **Розділом 7 «Інструкції щодо подання пропозицій»** цього запиту пропозицій. Пропозиція, дійсна протягом меншого періоду, може бути відхилена як невідповідна.

УВКБ ООН може попросити учасників тендеру продовжити термін дії їхніх пропозицій до закінчення терміну дії пропозиції за виняткових обставин. Запит та відповідь оформляються письмово. Учасник тендеру може відмовитися від продовження терміну дії своєї пропозиції, і в цьому випадку він може відкликати свою пропозицію без будь-якого штрафу. Учасник тендеру, який погоджується на запит, не зобов'язаний та не має

права змінювати свою пропозицію. Усі ціни залишаються фіксованими до закінчення терміну дії пропозиції, до якого укладається договір.

## **5. ЗМІНИ ДО ДОКУМЕНТІВ ПРО ЗАПИТ ПРОПОЗИЦІЙ**

У будь-який час до кінцевого терміну подання пропозицій УВКБ ООН може внести зміни до документів із запитом пропозицій, опублікувавши доповнення. Будь-яке видане доповнення являється частиною документів про запит пропозицій і він надсилається в письмовій формі всім зацікавленим учасникам тендеру та/або компаніям, безпосередньо запрошеним УВКБ ООН взяти участь у процесі закупівель.

## **6. ВАРТІСТЬ ПІДГОТОВКИ ТА ПОДАЧІ ПРОПОЗИЦІЇ**

Учасник тендеру несе всі витрати, пов'язані з підготовкою та поданням своєї пропозиції, і УВКБ ООН не несе відповідальності за ці витрати, незалежно від проведення чи результату тендерного процесу.

## **7. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ПОДАННЯ ПРОПОЗИЦІЙ**

Цінові пропозиції повинні бути підготовлені на основі вказівок, викладених у цьому запиті пропозицій, а потім надіслані електронною поштою на [ukrdnpro@unhcr.org](mailto:ukrdnpro@unhcr.org) не пізніше, ніж **23 жовтня 2024 року о 23: 59 за київським часом (Кінцевий термін подання)**.

Будь ласка, зверніть увагу на наступні вказівки щодо електронного подання:

- Ваша пропозиція має бути написана англійською або українською мовою (бажано англійською) та надіслана у форматі PDF та Excel;
- Зверніть увагу на той факт, що залежно від електронної платформи, яку використовує учасник тендеру, існує обмеження щодо розміру вкладень електронної пошти, які можна надіслати. Отже, може знадобитися надіслати більше одного електронного листа на групу документів / один електронний лист на ЛОТ;
- Ви несете відповідальність за перевірку того, щоб усі електронні листи були отримані належним чином до кінцевого терміну подачі заявок;
- Пізні подання і пропозиції, надіслані на іншу адресу електронної пошти, на вказану вище, можуть бути відхилені;
- Будь ласка, в полі теми електронного листа вкажіть наступне:

**UKRDN/RFQ/2024-028**\_[Назва вашої компанії]\_[Кількість надісланих електронних листів (приклад: 1/2, 2/2)].

Майте на увазі, що політика щодо електронних листів, яку використовує УВКБ ООН, обмежує розмір вкладених файлів до максимум **20 МБ**, тому може бути необхідним надіслати більше одного електронного листа, щоб подати всі документи для участі в тендері.

УВКБ ООН може на власний розсуд продовжити термін подання пропозицій, письмово повідомивши про це всіх потенційних учасників. Продовження кінцевого терміну може супроводжуватися внесенням змін до тендерної документації, підготовленої УВКБ ООН за його власною ініціативою або у відповідь на запит про роз'яснення від потенційного учасника.

## **8. ОЦІНКА ПРОПОЗИЦІЙ**

Пропозиції оцінюються за такими критеріями:

- Кваліфікація та відповідність на основі інформації та документальних підтверджень, наданих відповідно до **Розділу 3.1 «Зміст кваліфікованих вимог»**.

- Відповідність технічним вимогам на основі інформації та документальних підтверджень (і зразків, якщо є), наданих відповідно до Розділу **3.2 «Зміст технічної пропозиції»**.
- Цінова пропозиція «все включено» на підставі інформації та документального підтвердження, наданого згідно з **Розділом 3.3 «Зміст фінансової пропозиції»** Лише з метою оцінки пропозиції, якщо пропозиції подані в іншій валюті, ніж долари США, такі пропозиції будуть конвертовані в долари США за обмінним курсом ООН, що діє на день подання(<https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php>).

## **9. УМОВИ ОПЛАТИ**

Будь-яке замовлення на купівлю та платежі здійснюватимуться у гривні (UAH) відповідно до операційного обмінного курсу ООН (UNORE)<sup>2</sup>, що діє на дату, коли УВКБ ООН видало Замовлення на купівлю.

Стандартні умови оплати УВКБ ООН становлять **30 календарних днів** після задовільної доставки товарів та/або послуг, отримання рахунку (супровідних документів), їх прийняття УВКБ ООН.

## **10. ПЕРЕВІРКА**

Перевірка товарів буде проведена, і рекомендується під час здійснення покупки. Перевірку організовує та оплачує УВКБ ООН. Будь ласка, зверніть увагу, що плата за перевірку, яка є результатом невиконання зобов'язань постачальником, стягується безпосередньо з постачальника. Місце перевірки: УВКБ ООН повідомляє про це під час укладання контракту (замовлення на закупівлю).

## **11. ПРАВО УВКБ ООН ПРИЙМАТИ БУДЬ-ЯКУ ПРОПОЗИЦІЮ ТА ВІДХИЛЯТИ БУДЬ-ЯКУ АБО ВСІ ПРОПОЗИЦІЇ**

УВКБ ООН залишає за собою право прийняти вашу заявку повністю або частково.

УВКБ ООН залишає за собою право прийняти або відхилити будь-яку пропозицію, а також скасувати процес відбору та відхилити всі пропозиції в будь-який час до присудження Контракту, не несучи таким чином жодної відповідальності перед Учасниками тендеру, яких це стосується, або будь-якого зобов'язання інформувати відповідних учасників тендеру про підстави рішення УВКБ ООН.

УВКБ ООН залишає за собою право звернутися до одного або кількох Учасників тендеру, щоб укласти кілька рамкових договорів, які були укладені в результаті цього тендеру, і вести прямі переговори з Постачальником, щоб задовольнити майбутні вимоги УВКБ ООН або будь-яких інших установ ООН.

УВКБ ООН може на власний розсуд збільшити або зменшити запропонований обсяг під час укладання договору та не очікує значних змін заявленої ставки.

УВКБ ООН не зобов'язане вибирати будь-яку з компаній, що подає пропозицію, і жодним чином не зобов'язує себе вибирати компанію, яка пропонує найнижчу ціну. Крім того, договір буде укладено з компанією, яка подала таку пропозицією, яка буде вважатися найбільш відповідальною потребам, а також відповідатиме загальним принципам УВКБ ООН, включаючи економію та ефективність і найкраще співвідношення ціни та якості.

---

<sup>2</sup> Діючий обмінний курс організації Об'єднаних Націй:  
<https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php>

## **12. ПОСТ КВАЛІФІКАЦІЯ**

УВКБ ООН залишає за собою право провести посткваліфікаційну перевірку, спрямовану на визначення достовірності інформації, наданої учасником тендеру. Така пост кваліфікація має бути повністю задокументована та, серед тих, які можуть бути перелічені в цьому запиті пропозицій, може включати, але не обмежуватися цим, усе або будь-яку комбінацію з наступного:

- Перевірка точності, правильності та достовірності інформації, наданої Учасником щодо поданих юридичних, технічних та фінансових документів;
- Запити та перевірка довідок у державних установах, які мають юрисдикцію щодо Учасника тендеру, або у будь-якої іншої організації, яка могла мати справу з Учасником тендеру;
- Запити та перевірка рекомендацій з іншими попередніми клієнтами щодо якості виконання поточних або попередніх завершених контрактів;
- Фізична перевірка офісів, відділень або інших місць, де ведеться бізнес Учасника тендеру, з повідомленням або без повідомлення Учасника;
- Оцінка якості поточних і завершених результатів, робіт і заходів, подібних до вимог Покупця, якщо такі є; і

## **13. ГЛОБАЛЬНИЙ ДОГОВІР ООН ТА ІНШІ ФАКТОРИ**

УВКБ ООН підтримує Ініціативу Глобального договору ООН, висунуту 31 січня 1999 року Генеральним секретарем ООН Кофі Аннаном, яка має об'єднати компанії з установами ООН, працівниками та громадянським суспільством для підтримки десяти принципів у сферах прав людини, праці, навколишнього середовища та анти-корупції. Ми закликаємо наших постачальників приєднатися до Ініціативи Глобального договору ООН.

## **14. ЗАГАЛЬНІ УМОВИ ДЛЯ КОНТРАКТІВ УВКБ ООН ДЛЯ ПОСТАЧАННЯ ТОВАРІВ**

Зверніть увагу, що Загальні умови Договорів УВКБ ООН (ред. липень 2018) мають суворо дотримуватись для будь-якого майбутнього контракту.

**Філіп Лончар,**  
Помічник радника з питань постачання  
Представництво УВКБ ООН в Україні